

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **24 (1906)**

Heft 220

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnemente:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**  
Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| Erscheint 1—2 mal täglich,<br>ausgenommen Sonn- und Feiertage.  | Redaktion und Administration<br>im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration<br>au Département fédéral du commerce.  | Paraît 1 à 2 fois par jour,<br>les dimanches et jours de fête exceptés. |
| Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.<br>Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.). |  | Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.<br>Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.). |   |

**Inhalt — Sommaire**

Muster und Modelle. — Dessins et modèles. — Betriebsergebnisse der schweizerischen Hauptbahnen. — Résultats de l'exploitation des principales lignes suisses de chemins de fer. — Norwegen: Bericht des schweiz. Konsuls in Christiania, Herr Henry Tschüdi, über das Jahr 1905. — Weizenpreise an den Hauptweltmärkten. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

#### Liste der Muster und Modelle. — Liste des dessins et modèles.

Berichtigte Publikation. — Publication rectifiée.

(Liste der Muster und Modelle Nr. 8. — Liste des dessins et modèles n<sup>o</sup> 8.)

N<sup>o</sup> 13161. 24 avril 1906, 8 h. p. — Cacheté. — 7 modèles. — Boites décorées pour montres de poche. — F. E. Roskopf & Co, Genève (Suisse).

#### 1. Hälfte Mai 1906. — 1<sup>re</sup> quinzaine de mai 1906.

Hinterlegungen. — Dépôts.  
13181—13221.

- Nr. 13181. 1. Mai 1906, 11 Uhr a. — Versiegelt. — 7 Muster. — Ramie-Bänder für die Hutfabrikation. — Paul Walser & Co., Wohlen (Aargau Schweiz).
- Nr. 13182. 4. Mai 1906, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 395 Muster. — Stickeren. — Iklé frères & Co., St. Gallen (Schweiz).
- N<sup>o</sup> 13183. 29 avril 1906, 9 h. a. — Cacheté. — 117 dessins. — Tresses pour chapeaux. — J. Gretener & Co, Bulle (Suisse).
- Nr. 13184. 1. Mai 1906, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Thermometer und Handspiegel. — A. d. Schild, Brienz (Schweiz).
- Nr. 13185. 2. Mai 1906, 10 Uhr a. — Offen. — 14 Modelle. — Packdeckel und Verschnürscheiben. — Alfred Brunner, Wald (Zürich, Schweiz).
- Nr. 13186. 2. Mai 1906, 3 1/2 Uhr p. — Offen. — 5 Modelle. — Typen für den Buchdruck. — Gebr. Klingspor, Offenbach a. M. (Deutschland). Vertreter: J. J. Klopstein, Bern.
- N<sup>o</sup> 13187. 28 avril 1906, 8 h. p. — Ouvert. — 1 modèle. — Montres de poche. — Fabrique d'horlogerie de Péry Dreyfus & Co, Péry s. Reuchenette (Suisse).
- Nr. 13188. 2. Mai 1906, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 755 Muster. — Baumwollene Stickeren (Bandes und Entredeux). — Wappler & Grob, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 13189. 3. Mai 1906, 5 1/2 Uhr p. — Offen. — 1 Muster. — Etikette für Bienenhonig. — Verein Schweiz. Bienenfreunde (Zürich, Zug, Bern), Bern (Schweiz).
- N<sup>o</sup> 13190. 3 mai 1906, 8 h. p. — Cacheté. — 3 dessins. — Tresses pour chapeaux. — J. Gretener & Co, Bulle (Suisse).
- Nr. 13191. 3. Mai 1906, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 162 Muster. — Maschinen-Stickeren. — Guggenheim, Fürst & Co, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 13192. 26. April 1906, 11 1/2 Uhr a. — Offen. — 1 Muster. — Schreibmaschinenpostkarten-Band. — Kaiser & Co, Bern (Schweiz).
- Nr. 13193. 4. Mai 1906, 12 Uhr m. — Versiegelt. — 380 Muster. — Plattstickeren. — Gebrüder Zürcher, Teufen (Schweiz).
- N<sup>o</sup> 13194. 3 mai 1906, 8 h. p. — Ouvert. — 1 modèle. — Machine a arrondir. — Jules Fête, Chaux-de-Fonds (Suisse). Mandataire: A. Mathey-Doret, Chaux-de-Fonds.
- Nr. 13195. 4. Mai 1906, 4 Uhr p. — Offen. — 1 Modell. — Blechdose. — E. J. Hoffmann, Thun (Schweiz).
- Nr. 13196. 27. April 1906, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 440 Muster. — Plattstichgewebe. — Hirschfeld & Co, St. Gallen (Schweiz).
- N<sup>o</sup> 13197. 3 mai 1906, 4 h. p. — Ouvert. — 1 modèle. — Calibre de montre. — John Méroz, Travers (Suisse).
- Nr. 13198. 5. Mai 1906, 4 1/2 Uhr p. — Versiegelt. — 21 Muster. — Reklamekärtchen mit Kostümbildern. — Berner Chocolate-Fabrik Tobler & Co A. G., Bern (Schweiz). Vertreter: Ed. v. Waldkirch, Bern.
- Nr. 13199. 5. Mai 1906, 8 Uhr p. — Offen. — 1 Modell. — Spindel für Windmaschinen. — Johann Rüegg, Feldbach, Hombrechtikon (Schweiz).
- Nr. 13200. 26. April 1906, 8 Uhr p. — Offen. — 4 Muster. — Geschäftsbücher-Bogen. — Wilhelm Hünerwadel-Bertschi, Lenzburg (Schweiz).
- Nr. 13201. 7. Mai 1906, 4 1/2 Uhr p. — Offen. — 1 Modell. — Deichselbefestigungsvorrichtung. — Rud. Bieri, Kerzers (Schweiz). Vertreter: C. Hanslin & Co., Bern.
- Nr. 13202. 7. Mai 1906, 8 Uhr p. — Offen. — 1 Modell. — Zerlegbare Hütschachteln. — Paul Gassmann, Buchs (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 13203. 8. Mai 1906, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 609 Modelle. — Stickeren. — Reichenbach & Co, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 13204. 8. Mai 1906, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 1250 Muster. — Stickeren. — Otto Alder & Co, St. Gallen (Schweiz).

- Nr. 13205. 9. Mai 1906, 6 Uhr p. — Offen. — 8 Muster. — Gestickte Appliques-Motive. — L. Hirschland, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 13206. 10. Mai 1906, 7 Uhr p. — Versiegelt. — 792 Muster. — Stickeren. — Neuberger & Co, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 13207. 10. Mai 1906, 7 1/2 Uhr p. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Künstliche Hanfbastfaser, Band aus Kunsthanfbast. — Vereinigte Kunstseidefabriken A.-G., Kelsterbach a. Main (Deutschland). Vertreter: H. Kirchhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Zürich.
- Nr. 13208. 11. Mai 1906, 12 Uhr m. — Versiegelt. — 335 Muster. — Mechanische Stickeren. — Gebrüder Tobler & Co, Teufen (Schweiz).
- Nr. 13209. 11. Mai 1906, 12 Uhr m. — Versiegelt. — 350 Muster. — Mechanische Stickeren. — Grauer-Frey, Degerheim (Schweiz).
- Nr. 13210. 11. Mai 1906, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 1079 Muster. — Stickeren. — G. Hager, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 13211. 12. Mai 1906, 1 Uhr p. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Metallpackung. — H. Drotschmann, Zürich (Schweiz).
- Nr. 13212. 12. Mai 1906, 1 Uhr p. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Schraubenschlüssel. — H. Drotschmann, Zürich (Schweiz).
- Nr. 13213. 12. Mai 1906, 4 Uhr p. — Offen. — 1 Modell. — Feststellvorrichtung für den Aufzugsgurt von Rollläden. — Hans Bühler, Esslingen a. N. (Deutschland). Vertreter: C. Hanslin & Co., Bern.
- N<sup>o</sup> 13214. 12 mai 1906, 8 h. p. — Ouvert. — 3 modèles. — Mouvements de montres. — Chatelain, Voumard & Co, Tramelan-dessous (Suisse).
- Nr. 13215. 12. Mai 1906, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 682 Muster. — Stickeren. — Fenkart & Co, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 13216. 12. Mai 1906, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 1 Muster. — Verpackung für Ungeziefer-Vertilgungsmittel. — C. Ernst, Winterthur (Schweiz). Vertreter: Levaillant Commercial- & Patent-Bureau, Zürich.
- Nr. 13217. 31. März 1906, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 1554 Muster. — Stickeren. — J. D. Einstein & Co, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 13218. 12. April 1906, 8 Uhr p. Versiegelt. — 1420 Muster. — Stickeren. — J. D. Einstein & Co, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 13219. 26. April 1906, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 1618 Muster. — Stickeren. — J. D. Einstein & Co, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 13220. 10. Mai 1906, 11 Uhr a. — Offen. — 2 Modelle. — Blechschüsseln. — Carl Vogel, Aesch (Baselland, Schweiz).
- Nr. 13221. 11. Mai 1906, 12 Uhr m. — Offen. — 1 Modell. — Verpackungsmittel für Schokolade, Kakao, Bonbons aller Art. — Cartonage-Fabrik Freiburg A. G., Freiburg (Schweiz). Vertreter: F. Homberg, Bern.

#### Verlängerungen. — Prolongations.

- Nr. 3056. 20. März 1896, 8 Uhr p. — (III. Periode 1906/1911.) — 2 Muster. — Bedruckte Blechdosen und Blechschilder. — E. J. Hoffmann, Thun (Schweiz); registriert den 5. Mai 1906.
- Nr. 3103. 2. April 1896, 10 1/4 Uhr a. — (III. Periode 1906/1911.) — 10 Modelle (von 15). — Schreibwaren, Papierwaren. — Waser & Co, Zürich (Schweiz); registriert den 14. Mai 1906.
- N<sup>o</sup> 3170. 24 avril 1896, 8 h. a. — (III<sup>e</sup> période 1906/1911.) — 1 modèle. — Mouvement de montre. — Société d'horlogerie de Porrentruy, Porrentruy (Suisse); enregistrement du 5 mai 1906.
- Nr. 3171. 27. April 1896, 11 1/2 Uhr a. — (III. Periode 1906/1911.) — 1 Muster. — Kasetücher. — A. Morgenthaler, vormals Neynens & Co, Bern (Schweiz); registriert den 5. Mai 1906.
- Nr. 7874. 23. März 1901, 7 1/2 Uhr p. — (II. Periode 1906/1911.) — 1 Modell. — Huthalter für Damenhüte. — Fräulein Lina Schläfli, Zürich (Schweiz). Vertreter: Bourry-Séquin & Co, Zürich; registriert den 2. Mai 1906.
- N<sup>o</sup> 7915. 12 avril 1901, 8 h. p. — (II<sup>e</sup> période 1906/1911.) — 2 modèles. — Calibres de montres. — Barbezat-Baillet, Locle (Suisse); enregistrement du 7 mai 1906.
- Nr. 7925. 16. April 1901, 8 Uhr p. — (II. Periode 1906/1911.) — 693 Muster. — Stickeren. — Iklé frères & Co, St. Gallen (Schweiz); registriert den 5. Mai 1906.
- N<sup>o</sup> 7972. 9 mai 1901, 7 h. p. — (II<sup>e</sup> période 1906/1911.) — 4 modèles. — Montres. — Rodolphe Uhlmann, Genève (Suisse); enregistrement du 14 mai 1906.
- N<sup>o</sup> 8186. 19 septembre 1901, 11 h. a. — (II<sup>e</sup> période 1906/1911.) — 1 modèle. — Montre-presse-lettres à quantièmes. — Rodolphe Uhlmann, Genève (Suisse); enregistrement du 14 mai 1906.

#### Löschungen. — Radiations.

- Nr. 203. 5. Mai 1891. — 43 Modelle. — Zierraisen.
- N<sup>o</sup> 209. 14 mai 1891. — 5 modèles. — Anneaux et pendants de montres.
- Nr. 7826. 1. März 1901. — 1456 Muster. — Stickeren.
- Nr. 7828. 4. März 1901. — 136 Muster. — Stickeren.
- Nr. 7829. 2. März 1901. — 1969 Muster. — Weisses und farbige Stickeren.
- Nr. 7831. 5. März 1901. — 34 Muster. — Gestickte Spitzen.
- Nr. 7833. 6. März 1901. — 3 Modelle. — Gaskoch-, Brat- und Backapparate.
- Nr. 7834. 6. März 1901. — 1 Modell. — Schachtel für Spielkarten.
- Nr. 7835. 7. März 1901. — 1150 Muster. — Stickeren.
- Nr. 7836. 1. März 1901. — 3 Muster. — Relief-Karten.
- Nr. 7837. 1. März 1901. — 2 Modelle. — Geprägte Packungen für Teigwaren.

N<sup>o</sup> 7838. 8 mars 1901. — 3 modèles. — Ameublement pour salle à manger.  
 Nr. 7839. 7. März 1901. — 589 Muster. — Mechanische Stickereien.  
 Nr. 7840. 8. März 1901. — 319 Muster. — Seidenstickereien.  
 Nr. 7841. 8. März 1901. — 91 Muster. — Rideaux und Vitrages (Kettensstickerei).  
 Nr. 7842. 7. März 1901. — 250 Muster. — Stickereien.  
 N<sup>o</sup> 7843. 9 mars 1901. — 1 modèle. — Calibre de montres.  
 Nr. 7844. 9. März 1901. — 1 Modell. — Schnitzereien (Salatbesteck).  
 Nr. 7847. 9. März 1901. — 6 Modelle. — Hotelpapierblocks mit Deckel.  
 Nr. 7850. 14. März 1901. — 146 Muster. — Stickereien (gestickte Mouseline-Mouchoirs).  
 Nr. 7852. 14. März 1901. — 110 Muster. — Stickereien.  
 Nr. 7853. 15. März 1901. — 152 Muster. — Seidenstickereien.  
 Nr. 7855. 14. März 1901. — 1 Modell. — Stempel zur Markierung von Backwaren.  
 Nr. 7859. 13. März 1901. — 72 Muster. — Stickereien aus Seide und Baumwolle.  
 Nr. 10574. 29. Februar 1904. — 1 Modell. — Bettstüssel.

**Abbildungen von Modellen für Taschenuhren**  
 (die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen).

**Reproductions de modèles pour montres**  
 (les modèles exclusivement décoratifs exceptés).

1. Hälfte Mai 1906. — 1<sup>re</sup> quinzaine de mai 1906.

N<sup>o</sup> 13187. 28 avril 1906, 8 h. p. — Ouvert. — 1 modèle. — Montres de poche. — Fabrique d'horlogerie de Péry Dreyfus & C<sup>o</sup>, Péry s. Reuchenette (Suisse).

N<sup>o</sup> 3.



N<sup>o</sup> 13197. 3 mai 1906, 4 h. p. — Ouvert. — 1 modèle. — Calibre de montre. — John Méroz, Travers (Suisse).

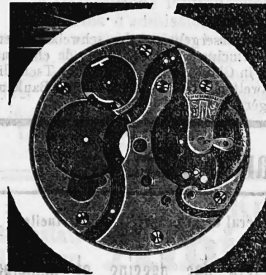
N<sup>o</sup> 27.



N<sup>o</sup> 13214. 12 mai 1906, 8 h. p. — Ouvert. — 3 modèles. — Mouvements de montres. — Chatelain, Voumard & C<sup>o</sup>, Tramelan-dessous (Suisse).

N<sup>o</sup> 3.

N<sup>o</sup> 4.



N<sup>o</sup> 5.



**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

**Betriebsergebnisse der schweizerischen Hauptbahnen.**

**Résultats de l'exploitation des principales lignes suisses de chemins de fer.**

| Betriebslängen<br>Longueurs d'exploitation | Linien — Lignes                | Verkehr<br>Trafic     |                       | Einnahmen — Recettes  |                       |            |        | Andere Einnahmen<br>Autres recettes | Gesamt-Einnahmen<br>Recettes totales |        | Ausgaben<br>Dépenses    |        | Einnahmenüberschuss<br>Excédant des recettes |        | Zu- oder Abnahme des Einnahmenüberschusses pro km<br>Augmentation ou diminution de l'excédant des recettes par km |                |
|--|--------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|--------|-------------------------------------|--------------------------------------|--------|-------------------------|--------|--|--------|---|----------------|
|  |                                | Personen<br>Voyageurs | Güter<br>Marchandises | Personen<br>Voyageurs | Güter<br>Marchandises | Total      | p. km  |                                     | überhaupt<br>d'ensemble              | p. km  | überhaupt<br>d'ensemble | p. km  | überhaupt<br>d'ensemble                      | p. km  |   |                |
|  |                                |                       |                       |                       |                       |            |        |                                     |                                      |        |                         |        |  |        |   | Zahl<br>Nombre |
| 1905/1906                                  |                                |                       |                       |                       |                       |            |        |                                     |                                      |        |                         |        |  |        |   |                |
| 2441/2441                                  | <b>Schweizer. Bundesbahnen</b> |                       |                       |                       |                       |            |        |                                     |                                      |        |                         |        |  |        |   |                |
|  | April 1905                     | 5,023,229             | 787,903               | 3,905,598             | 5,164,418             | 9,069,956  | 3,716  | 237,176                             | 9,307,132                            | 3,813  | 5,981,639               | 2,451  | 3,325,433                                    | 1,362  |   |                |
|  | April 1906                     | 5,561,000             | 867,000               | 4,180,000             | 5,566,000             | 9,746,000  | 3,993  | 237,000                             | 9,983,000                            | 4,090  | 6,522,000               | 2,672  | 3,461,000                                    | 1,418  | + 4,11  |                |
|  | Januar-April 1905              | 16,952,789            | 2,929,835             | 12,269,530            | 19,357,021            | 31,646,551 | 12,966 | 992,396                             | 32,638,947                           | 13,371 | 29,076,104              | 9,453  | 9,562,843                                    | 3,918  |   |                |
|  | Janvier-Avril 1906             | 18,943,995            | 3,289,372             | 13,274,978            | 21,237,987            | 34,512,965 | 14,139 | 1,037,024                           | 35,549,989                           | 14,504 | 24,329,498              | 9,967  | 11,220,491                                   | 4,597  | + 49,85   |                |
| 276/276                                    | <b>Gotthardbahn</b>            |                       |                       |                       |                       |            |        |                                     |                                      |        |                         |        |  |        |   |                |
|  | April 1905                     | 299,002               | 93,401                | 1,224,218             | 1,094,686             | 2,318,904  | 8,402  | 82,960                              | 2,401,864                            | 8,702  | 1,134,610               | 4,110  | 1,267,254                                    | 4,592  |   |                |
|  | April 1906                     | 303,000               | 125,085               | 1,170,000             | 1,345,000             | 2,515,000  | 9,112  | 85,000                              | 2,600,000                            | 9,420  | 1,385,900               | 5,018  | 1,315,000                                    | 4,402  | - 4,14  |                |
|  | Januar-April 1905              | 950,896               | 355,256               | 3,493,399             | 4,109,899             | 7,603,298  | 27,548 | 313,883                             | 7,917,181                            | 28,695 | 4,285,702               | 15,528 | 3,631,479                                    | 13,157 |   |                |
|  | Janvier-Avril 1906             | 1,024,714             | 486,051               | 3,507,153             | 5,156,928             | 8,664,981  | 31,392 | 332,446                             | 8,996,627                            | 32,696 | 5,171,920               | 18,789 | 3,824,607                                    | 13,857 | + 5,32  |                |
| 2717/2717                                  | <b>Total</b>                   |                       |                       |                       |                       |            |        |                                     |                                      |        |                         |        |  |        |   |                |
|  | April 1905                     | 5,322,231             | 880,704               | 5,129,756             | 6,259,104             | 11,388,860 | 4,192  | 320,136                             | 11,708,996                           | 4,309  | 7,116,309               | 2,619  | 4,592,687                                    | 1,690  |   |                |
|  | April 1906                     | 5,864,000             | 992,085               | 5,350,000             | 6,911,000             | 12,261,000 | 4,513  | 322,000                             | 12,583,000                           | 4,631  | 7,907,000               | 2,910  | 4,676,000                                    | 1,721  | + 1,84  |                |
|  | Januar-April 1905              | 17,903,685            | 3,285,091             | 15,782,929            | 23,466,920            | 39,249,849 | 14,446 | 1,306,279                           | 40,556,128                           | 14,927 | 27,361,806              | 10,071 | 13,194,322                                   | 4,866  |   |                |
|  | Janvier-Avril 1906             | 19,968,709            | 3,775,423             | 16,782,131            | 26,394,915            | 43,177,046 | 15,891 | 1,369,470                           | 44,546,516                           | 16,395 | 29,501,418              | 10,888 | 15,045,098                                   | 5,537  | + 12,30   |                |

**Anmerkung.** Wir machen darauf aufmerksam, dass die Angaben für das laufende Jahr zum Teil approximativ sind und dass die von den Bahnverwaltungen später vorgenommenen Berichtigungen Abweichungen erklären.

**Note.** Nous ferons remarquer que les données pour l'année courante sont dans plusieurs cas approximatives en sorte que les rectifications faites ultérieurement par les administrations de chemins de fer entraînent des différences.

**Norwegen.**

(Bericht des schweiz. Konsuls in Christiania, Herrn Henry Tschudi, über das Jahr 1905.)

**Allgemeines.** Das verflossene Jahr hat auf dem politischen Gebiet für Schweden sehr wichtige Begebenheiten mit sich geführt, indem die Union mit Schweden den 7. Juni 1905 aufgelöst worden und Norwegen wieder als eigenes, gänzlich unabhängiges Königreich in seinen uralten Zustand eingetreten ist. Die Unionsauflösung verlief zwar ohne direkten Friedensbruch; da jedoch eine längere Zeit hindurch der Krieg drohte, führten diese Begebenheiten manche Unsicherheit und Unruhe auf dem ökonomischen Gebiet mit sich, indem das Geschäftsleben stagnierte und ein Teil der Banken Gegenstand der Belagerung von Leuten waren, welche ihre Gelder abzuholen wünschten. Man darf jedoch beinahe erstaunt sein, dass die dringende Kriegsgefahr nicht tiefer, als geschehen, in das Geschäftsleben eingegriffen hat. Die Gewerbetreibenden des Landes bewiesen eine bewundernswerte Ruhe und Beherrschung während der Dauer der Krisis.  
 In ökonomischer Beziehung zeigt das Jahr 1905 bezüglich dieses Konsulatsdistriktes keinen wesentlichen Unterschied dem vorhergehenden Jahre

gegenüber. Der Umstand, dass die Erwerbszweige, als Ganzes gerechnet, einen etwas besseren Ertrag als in dem vorhergehenden Jahre gegeben haben, hat doch etwas Besserung in den allgemeinen Konjunkturen herbeigeführt und mehr Vertrauen zu der Zukunft hervorgerufen. Es ist ökonomischer Druck vorhanden gewesen und noch vorhanden, aber man hat den Wendepunkt überschritten und sieht besseren Zeiten entgegen. In Christiania kamen im Jahre 1905 nur 100 Konkurse vor, gegen 140 im Jahre 1904 und 158 im Jahre 1903, wobei im verflossenen Jahre 13 offizielle Akkordverhandlungen gegen 29 im Jahre 1904 und 39 im Jahre 1903 eingeleitet wurden. Dazu kommen wie gewöhnlich einige Akkordierungen unter der Hand, die sich jeder Kontrolle entziehen.

Die Bautätigkeit in der Stadt liegt inzwischen stark darnieder wegen der grossen Anzahl lediger Wohnungs- und Geschäftslokaltäten, was auch die Hausmiete auf einem für die Hauswirte wenig zufriedenstellenden Standpunkt erhält. Hierin ist zwar in der zweiten Hälfte des Jahres 1905 eine kleine Besserung eingetreten, aber solange die Einwohnerzahl der Stadt sich ferner unverändert hält oder sogar im Abnehmen begriffen ist, wird man keine weitere Tätigkeit auf dem Gebiete der Baufläche erwarten können. Eine Folge des Stillstandes in diesem ist auch die sich

jeden Winter wiederholende grosse Arbeitslosigkeit in Christiania, aus deren Veranlassung der Staat sowohl wie die Komune besondere Veranstaltungen durch das Ingangsetzen extraordinärer Arbeiten haben treffen müssen.

Der Wert des Ausfuhrhandels des Reiches ist vorläufig mit 184,9 Millionen Kronen berechnet, gegen 170,9 Millionen im Jahre 1904. Diese Zahlen umfassen nur norwegische Waren, also keinen Transithandel, dessen Wert jährlich bis zirka 20 Millionen Kronen beträgt. Der Einfuhrwert war im Jahre 1905 289,1 Millionen Kronen gegen 292,1 Millionen im Jahre 1904. Die Handelsbilanz ist also nach diesen vorläufigen Zahlen für das Jahr 1905 günstiger gewesen, als in dem vorhergehenden Jahre, namentlich durch den Zuwachs im Export. Zu diesem haben grösstenteils die guten Preise der Holzmasse — mechanische und chemische — beigetragen, wie auch die Fischprodukte einen nicht unbedeutenden Mehrexport aufweisen.

Von dem Importwert fallen ungefähr zwei Fünftel auf Christiania, von dem Export nicht viel über den sechsten Teil der Ausfuhr des Reiches.

Die Zolleinnahmen des Reiches betragen im Jahre 1905 34,4 Millionen Kronen gegen 33,8 Millionen im Jahre 1904. Die entsprechenden Zahlen für Christiania sind 17,7 und 17,0 Millionen. Der Zolltarif des Landes ist im Laufe des Jahres einer gründlichen Revision unterzogen worden, indem die Sätze im ganzen in protektionistischer Richtung erhöht worden sind.

Wie in früheren Berichten erwähnt, entbehrt man vollständiger Angaben über den wirklichen Umsatz zwischen Norwegen und der Schweiz, weil die offizielle Statistik die Waren nicht nach ihrem Ursprung aufnimmt, sondern dieselben in der Regel als von dem Lande eingeführt registriert, aus dem sie direkt angekommen sind. Dasselbe gilt für die Ausfuhr. Infolge dessen zeigt die norwegische Handelsstatistik absolut keinen Export nach der Schweiz, während der Import von dort im Jahre 1904 nur mit einem Wert von Kr. 304,100 gegen Kr. 375,500 im Jahre 1903 angegeben ist.

Das Jahr 1905 betreffend sind entsprechende Angaben noch nicht zugänglich. Dagegen hat man nachstehende Quantitätsangaben betreffend den Import von der Schweiz nach Norwegen im Jahre 1905 und den vorhergehenden Jahren:

|      | Seide<br>gesponnen | Spitzen<br>etc. | Beutelluch | Andere Waren<br>Halbseide und dergl. |
|------|--------------------|-----------------|------------|--------------------------------------|
| 1905 | kg 80              | 39              | 148        | 1444                                 |
| 1904 | kg 127             | 55              | 118        | 2242                                 |
| 1903 | kg 54              | 9               | 111        | 1405                                 |

An Taschenuhren sind eingeführt worden:

|      | Geldene<br>Stück | Silberne<br>Stück | Sonstige<br>Stück |
|------|------------------|-------------------|-------------------|
| 1905 | 635              | 6172              | 699               |
| 1904 | 395              | 6854              | 619               |
| 1903 | 1219             | 7640              | 904               |

Der Geldmarkt. Es ergibt sich von selbst, dass die unruhigen politischen Verhältnisse im Jahre 1905 nicht haben unterlassen können, auf die Stellung des hiesigen Geldmarktes einzuwirken. Es ist daher seinerzeit ziemlich viel Unruhe zu spüren gewesen, aber die Verhältnisse sind doch im ganzen genommen gesund gewesen, wie denn auch der Zugang an Geld die ganze Zeit gut gewesen ist. Die Unsicherheit vor der Uebereinkunft in Karlstad führte doch etwas Stagnation in dem Umsatz von Dar-

lehen mit sich, und teilweise Abhebungen aus einigen Banken. Die Stellung der «Norges Bank» ist im Jahre 1905 auch ferner stärker geworden, indem der Goldvorrat gestiegen ist, und in einer stark wachsenden Zettelzirkulation gibt sich ein ruhigerer Umsatz kund. Der offizielle Diskont hat im Jahre 1905 5 1/2 % für Wechsel nicht überschritten und der Durchschnittsdiskont betrug 4,86 % gegen 4,90 % im Jahre 1904.

Der norwegische Staat musste auch im Jahre 1905 eine Staatsanleihe aufnehmen, diesmal zu Verteidigungszwecken, im Betrage von 42 Millionen Kronen. Der Zinsfuß ist 3 1/2 %. Der Kurs und die effektive Rente ist noch nicht veröffentlicht, soll sich aber sehr vorteilhaft stellen. Diese Anleihe ist dazu bestimmt, als Reservefonds für den Staat angesehen zu werden und soll deshalb unbenutzt bleiben.

**Weizenpreise an den Hauptweltmärkten.**

(Nach dem Bollettino Ufficiale italiano del Ministero d'Agricoltura, etc.)

|          | 1. April      | 7. April | 14. April | 21. April | 28. April |          | 1. April      | 7. April | 14. April | 21. April | 28. April |
|----------|---------------|----------|-----------|-----------|-----------|----------|---------------|----------|-----------|-----------|-----------|
|          | Franken per q |          |           |           |           |          | Franken per q |          |           |           |           |
| Budapest | 17.19         | 17.34    | 17.34     | 17.32     | 17.30     | London   | —             | —        | —         | 17.50     | 17.50     |
| Paris    | 23.85         | 23.87    | 23.87     | 23.87     | 23.87     | New York | 16.28         | 16.40    | 16.52     | 16.53     | 16.64     |
| Berlin   | 22.98         | 23.15    | 23.26     | 23.46     | 23.37     | Chicago  | 14.77         | 14.87    | 15.01     | 15.46     | 15.23     |
| Wien     | —             | —        | —         | 20.—      | 20.—      | Odessa   | 15.—          | 15.23    | 15.40     | 15.23     | 15.23     |

**Ausländische Banken. — Banques étrangères.**

| Banque d'Angleterre. |            |            |                                    |
|----------------------|------------|------------|------------------------------------|
|                      | 10 mai     | 17 mai     |                                    |
|                      | £          | £          |                                    |
| Encaisse métallique  | 20,880,415 | 21,387,285 | Billets émis . . . . . 48,362,530  |
| Réserve de billets   | 19,550,750 | 20,020,480 | Dépôts publics . . . . . 8,206,947 |
| Effets et avances    | 33,996,916 | 32,043,530 | Dépôts particuliers 44,788,616     |
| Valeurs publiques    | 15,977,281 | 15,577,281 |                                    |

| Banque nationale de Belgique. |             |             |                                  |
|-------------------------------|-------------|-------------|----------------------------------|
|                               | 10 mai      | 17 mai      |                                  |
|                               | fr.         | fr.         |                                  |
| Encaisse métall.              | 120,968,481 | 123,571,962 | Circulat. de billets 686,386,810 |
| Portefeuille                  | 578,305,517 | 579,871,511 | Comptes-courants 76,338,880      |

| Deutsche Reichsbank. |             |               |                                |
|----------------------|-------------|---------------|--------------------------------|
|                      | 7. Mai      | 15. Mai       |                                |
|                      | Mark        | Mark          |                                |
| Metallbestand        | 975,761,000 | 1,015,075,000 | Notenzirkulation 1,362,782,000 |
| Wechselportef.       | 840,851,000 | 814,265,000   | Kurzf. Schulden 519,238,000    |

| Banca d'Italia.  |             |             |                                    |
|------------------|-------------|-------------|------------------------------------|
|                  | 20 avril    | 30 avril    |                                    |
|                  | L.          | L.          |                                    |
| Moneta metallica | 730,290,864 | 731,761,066 | Circolazione . . . . . 971,510,200 |
| Portafoglio      | 349,213,167 | 367,775,150 | Conti corr. a vista 104,988,149    |

| Oesterreichisch-Ungarische Bank. |               |               |                                |
|----------------------------------|---------------|---------------|--------------------------------|
|                                  | 7. Mai        | 15. Mai       |                                |
|                                  | Kronen        | Kronen        |                                |
| Metallbestand                    | 1,418,162,641 | 1,423,554,698 | Notenzirkulation 1,724,137,330 |
| Wechsel:                         |               |               |                                |
| auf das Ausland                  | 60,000,000    | 60,000,000    | Kurzfall. Schulden 152,449,858 |
| auf das Inland                   | 452,171,579   | 399,169,041   |                                |

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.



**Beste Riemenscheibe**  
der Gegenwart:  
**„Gazellenscheibe“**  
aus gestanzenem Stahlblech,  
leichter als gusseiserne, dauerhafter als hölzerne Scheiben.  
**Grosses Lager.** [1698]  
Verkauf durch: **Mäcker & Schaufelberger,**  
unt. Mühlesteig Zürich unt. Mühlesteig.  
Uebernahme kompletter Werkstätteinrichtungen für Maschinenfabriken, mechan. Werkstätten, Schlossereien, Metallwarenfabriken.

**Geschäftslokaliäten zu vermieten**

I. Kreis, per 1. Oktober 1906 im Hause Thalgaasse 18.

Das Hoehparterre, bestehend aus 3 bis 4 grossen Zimmern nebst grossem Lichthofzimmer, zusammen zirka 415 m<sup>2</sup>.

Dieses Objekt, in unmittelbarer Nähe vom Paradeplatz, Börse und Post gelegen, eignet sich sehr vorteilhaft für Engros-Geschäfte. Ruhige Lage.

Auskunft erteilt Rudolf Furrer, Münsterhof 13, Zürich. (936)

Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolgsgarantirt. Verl. Sie Gratisprospekt H. Frisch, Bücherexperte, Zürich. B 15.

**Frutigen** 828 M. Berner Oberland  
ü. M.

**Hotel und Pension Bellevue**

Vorzüglich und behaglich eingerichtete Familienpension. Elektr. Licht. Schattige Gartenanlagen. Prächtiger Ausblick ins Gebirge. Pension Fr. 5 bis Fr. 8. (Siehe Bädeler.) (1071.) Besitzer: Fr. Hodler-Egger.

**Wilh. Baumann**  
Rolladenfabrik (1087)  
Horgen (Schweiz)

**Holzrolladen** aller Systeme  
**Rolljalousien** automatisch  
**Rollschutzwände** verschiedener Modelle

**Verlangen Sie Prospekte!**

**GER. LINCKE** Zürich  
Erstes Geschäft für  
Stalleinrichtungen  
Über 5000 Stände ausgeführt!



**Société Anonyme des Forces Motrices de la Grande Eau à AIGLE**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en (1176.)  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le samedi, 26 mai 1906, à 2 1/2 heures de l'après-midi, au Grand Hôtel de Territet (salle des fêtes).

- ORDRE DU JOUR:**
- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
  - 2° Rapport du conseil d'administration.
  - 3° Rapport des commissaires-vérificateurs.
  - 4° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
  - 5° Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1906.
  - 6° Propositions individuelles.
- Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises, jusqu'au 24 mai, à 6 heures du soir, à MM. les actionnaires justifiant la propriété des titres au Bureau de la société à Territet (les Jumelles).
- Des exemplaires imprimés du rapport du conseil d'administration avec le rapport des contrôleurs, le bilan et le détail du compte de profits et pertes seront à la disposition de MM. les actionnaires dès le 16 mai, au bureau sus-indiqué.
- Le conseil d'administration.**

**Ausschreibung von Bauarbeiten**

Die Erd-, Maurer-, Zimmer-, Dachdecker-, Spengler-, Schreiner-, Bauschmiede- und Schlosserarbeiten zu zwei Stallungen beim Kavallerie-Remontendepot im Sand bei Schönbühl werden hiemit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Pläne und Bedingungen sind bei der unterzeichneten Verwaltung, Bundeshaus Westbau, Zimmer Nr. 146, wo auch Angebotformulare erhoben werden können, zur Einsicht aufgelegt.

Uebernaahms-offerten sind verschlossen unter der Aufschrift: «Angebot für Bauten im Sand» bis und mit dem 30. Mai nächsthin franco an die unterzeichnete Verwaltung einzureichen. (1927)

Bern, den 19. Mai 1906.

**Die Direktion der eidg. Bauten.**

# Rheinschiffahrt



zwischen Antwerpen, Rotterdam, Amsterdam, Hamburg, London etc. und Mannheim, Kehl, Strassburg.

## Regelmässiger Sammelverkehr

nach und von Deutschland, Russland, Frankreich, Spanien, Belgien und Holland. Lagerung von Transit- und verzollten Waren. (956)  
Billigste Frachten für Exporte und Importe erteilen

**Buxtorf & Co in Basel.**

## Ragaz Hotel - Pension Krone

Therme 28° R. (Schweiz)

Zunächst den Bädern und den Kuranlagen. Vorzügliche Verpflegung bei mässigen Preisen. Für Juli und August Vorausbestellung ratsam. Elektrisches Licht. Telefon. Omnibus am Bahnhof.

(534.)

Besitzer: H. Müller.

Compagnie du Chemin de fer de

## Viège à Zermatt

Capital social: Fr. 2,500,000

### L'assemblée générale des actionnaires

de la compagnie Viège-Zermatt est convoquée pour le lundi, 4 juin 1906, à 2 1/2 heures de l'après-midi, au Casino-Théâtre, à Lausanne.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3° Approbation des comptes et de la gestion.
- 4° Fixation du dividende. (1238)
- 5° Nominations statutaires.

MM. les actionnaires pourront retirer leur carte d'entrée en déposant leurs titres avant le 2 juin courant:

à **Lausanne**: chez MM. Ch. Masson & Cie., société en commandite par actions;  
à **Bâle**: à la Banque Commerciale;  
à **Genève**: chez MM. A. Chênevière & Cie.

Les comptes de l'exercice, ainsi que le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs seront, dès le 23 mai courant, à leur disposition au siège social, où ils pourront en prendre connaissance.

Au nom du conseil d'administration,

Le président:

**F. Charrière de Sévery.**

## Flüelen Hotel zum Hirschen

am Vierwaldstättersee

In herrl. Lage an der Axenstrasse. Nächst Bahnhof und Dampfschiff-landungsplatz. Schöne Spaziergänge, nahe Waldungen. Pensionspreis Fr. 4 bis Fr. 6. (930.)

**Familie Muhlem, Propr.**

## Société électrique Vevey - Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi, 26 mai 1906, à 3 1/2 heures de l'après-midi, au Grand Hôtel de Territet (salle des fêtes).

#### Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière séance.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Rapport des contrôleurs.
- 4° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports, fixation du dividende.
- 5° Crédits nécessaires aux nouvelles constructions, achat de terrain et à la transformation du tramway.
- 6° Nomination de la série sortante du conseil. (1177.)
- 7° Nomination des contrôleurs pour l'exercice 1906.
- 8° Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises, jusqu'au 24 mai, à 6 heures du soir, à MM. les actionnaires justifiant la propriété des titres au Bureau de la société à Territet (les Jumelles).

Des exemplaires imprimés du rapport du conseil d'administration avec le rapport des contrôleurs, le Bilan et le détail du compte de profits et pertes, seront à la disposition de MM. les actionnaires, dès le 16 mai, au bureau sus-indiquée.

La carte d'admission donne droit au libre parcours sur les Tramways Vevey-Montreux-Chillon et Trait-Planches le jour de l'assemblée.

Le conseil d'administration.

## Schoop, Reiff & Co.,

Bankgeschäft, Bahnhofstrasse 69, Zürich.

Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Ausland.

Geldwechsel. Kapitalanlagen. [68]

An- und Verkauf von Prämien-Obligations (Anlehenslosen) und ihre Kontrolle.

## Société des Usines de l'Orbe

MM. les actionnaires de la Société des Usines de l'Orbe, à Orbe, sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le samedi, deux juin mil neuf cent six (2 juin 1906), à trois heures du jour, à l'hôtel de Ville à Orbe, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Nomination d'un contrôleur.
- 2° Demande et autorisation d'emprunt.
- 3° Propositions individuelles. (1160)

Les cartes donnant droit de prendre part à l'assemblée seront délivrées, sur présentation des actions, au bureau de la Société des Usines de l'Orbe, 1er étage du bâtiment de la poste, à Orbe, trois jours avant l'assemblée.

Orbe, le 8 mai 1906.

Le conseil d'administration.

## Birseckbahn

Aktien-Gesellschaft in Arlesheim

### Einladung zur Generalversammlung

Die tit. Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen, die Montag, den 28. Mai 1906, nachmittags 2 1/2 Uhr im Gasthof z. Ochsen in Arlesheim stattfinden wird.

#### Traktanden:

- 1) Protokoll.
- 2) Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1905. Bericht der Revisoren und Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat.
- 3) Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- 4) Wahl von zwei Verwaltungsräten als Ersatz für im periodischen Austritt befindliche Mitglieder.
- 5) Wahl der Revisoren und Suppleanten.
- 6) Bericht und Antrag des Verwaltungsrates betreffend Statutenrevision. Rechnung und Revisionsbericht sind vom 15. Mai an zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt bei Herrn A. Gutzwiller, in Arlesheim.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien unter genauer Angabe ihrer Nummern bis spätestens den 25. Mai vormittags bei der Verwaltung der Birseckbahn in Arlesheim schriftlich anzumelden, worauf dieselbe den Herren Aktionären Eintrittskarten zustellen wird. Im Zweifelsfall wird die Hinterlage der Aktien verlangt werden. Der Geschäftsbericht pro 1905 kann von den HH. Aktionären vom 15. Mai ab bei unseren Zahlstellen, Ehinger & Co. und A. Sarasin & Co. in Basel und Baseld. Kantonalbank & Hypothekenbank in Liestal und Spar- & Leihkasse in Arlesheim bezogen werden.

Arlesheim, den 4. Mai 1906.

Namens des Verwaltungsrates der Birseckbahn,

(1128.)

Der Präsident: Der Aktuar:  
**Eckinger. Dr. Schedler.**

## Bekanntmachung

Die Aktiengesellschaft Schweizerische Bremsengesellschaft System Fischer & Schneider in Basel hat sich durch Beschluss der letzten Generalversammlung aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Schweizerische Bremsengesellschaft System Fischer & Schneider in Basel in Liqu. durch den Verwaltungsrat durchgeführt. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Juli 1906 dem derz. Vorsitzenden, Dr. R. Marti, Adv., in Solothurn, schriftlich einzureichen.  
Basel, den 17. Mai 1906. (1221)

Die Liquidationsbehörde.

## Schweizerischer Bankverein

Gegen Hinterlage couranter Wertpapiere gewähren wir bis auf weiteres **Vorschüsse auf 3 — 4 Monate à 4 1/2 % Zins per Jahr** ohne Provisions-Berechnung (49)

gegen Eigenwechsel.

Basel, 21. Mai 1906.

Die Direktion.

## Luzerner Kantonalbank

Bis auf weiteres sind wir Abgeber von mit Jahrescoupons versehenen

**4 % Obligationen auf 3 Jahre fest al pari** (1218.)

auf Namen oder Inhaber in beliebigem durch 100 teilbaren Beträgen von mindestens Fr. 500, beidseitig kündbar 6 Monate vor Ablauf der drei Jahre.

Luzern, den 15. Mai 1906.

Die Direktion.

## Stelle gesucht

Kautionsfähige, tüchtige Eheleute, die als

**Verkäufer**

jahrelang in einem grossen Konsumgeschäft tätig waren, suchen auf 1. Juli, ev. später, gleiche oder ähnliche Anstellung. Offerten sub Z N 5228 an **Rudolf Mosse, Zürich.** (1223)

Tüchtiger, seriöser

## Reisender

mit der Leinen-, Baumwoll- und Manufakturwaren-Branche vertraut, der 3 Sprachen mächtig, 30er, sucht gelegentlich Engagement in erstklassigem loyalen Fabrikationsgeschäft. Strengste Diskretion wird zugesichert und verlangt. Offerten erbeten unter Chiffre Z-P 5165 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (1236)